



Anissa Wiseman
Directora
51 SE 13th Street,
Bend, Oregon 97702

1ro de junio de 2017

Mensaje de la directora:

Estimadas familias de Bear Creek ~

¡Este ha sido un año lectivo fantástico! Es imposible de creer que este es nuestro último boletín de noticias de este año!

Enviamos una gran felicitación a nuestros estudiantes de quinto grado quienes avanzarán hacia la escuela secundaria el año próximo. Han sido un grupo magnífico de estudiantes por lo que les deseamos lo mejor a medida que continúen creciendo en sus experiencias educativas.

Hay tanto para reconocer y celebrar aquí en Bear Creek

- Tenemos dos miembros de nuestro personal que este año han sido premiados con la Distinción de Excelencia en Educación por Mid-Oregon Credit Union. Nuestra representante certificada es Kinsey Martin, Coordinadora de Doble Inmersión y nuestro representante calificado es Carol Evans, Jefa de la Oficina. Ambas Kinsey y Carol han demostrado servicio que va más allá de sus puestos aquí en Bear Creek. Nos sentimos muy orgullosos por ellas.
- El Maratón fue un gran éxito este año. Se establecieron muchos records. Los corredores máximos, masculino y femenino, serán anunciados el 8 de junio durante la asamblea de premios para el maratón. Esta es una tradición de mucho tiempo. Muchas gracias por todo el apoyo recibido de la comunidad para este evento.
- En la mitad de este año lectivo, nuestro cuerpo de estudiantes ha completado 1670 horas de servicio comunitario de las 2,560 como mínimo que fijamos como meta a alcanzar. ¡Esto es maravilloso! Continuaremos ayudando a nuestro Sparrow, Gemini Long el próximo año lectivo. El equipo Green ha ayudado con muchísimas horas.
- Algo nuevo este año fue que el equipo de 5to grado creó los Proyectos Capstone. Nuestros alumnos de 5to grado del programa de doble Inmersión están trabajando para obtener el Sello de Bilingüidad. Estamos muy orgullosos de que nuestra misión de crear ciudadanos listos y exitosos para el futuro cuenta con un nuevo forum para reconocer sus logros.

Miércoles 21 de junio - No hay salida temprano. Hora de salida a las 3:30 pm

Jueves 22 de junio - Último día de clases - Salida a las 2:00 PM para todas las escuelas primarias.

En el otoño realizaremos nuestra barbacoa anual para la familia en la semana anterior al comienzo del año lectivo. Este divertido evento es cuando las familias y los estudiantes vienen a Bear Creek a conocer a sus maestros, verse con los otros estudiantes en su clase y dejar los útiles escolares. Enviaremos una carta de bienvenida a todas las familias al comienzo del mes de agosto con más detalles.

Pasen un muy divertido verano y muchas gracias por su maravilloso apoyo ~

Anissa Wiseman
Directora

~~~~~  
*Cita del Día de la Tierra*

“No heredamos la tierra de nuestros antepasados, la tenemos prestada de nuestros niños”.

~Proverbio Native American

## **¡Marque su calendario!**

**Junio 2 Feria de Bear Creek por la PTO- 5:00 pm**

**Junio 8 Asamblea de premios para el Maratón 2:45pm**

**Junio 9 Llamado por las iPads en los Grados 3-5**

**Junio 12 Junta de la PTO 6:00pm en el gimnasio**  
**Cuenta regresiva de Bear Creek Beach Towels, Blankets and Books**

**Junio 13 Coro Grinch - 5:00 pm gimnasio de BCE**  
**Exercise Day (Día de actividad física)**

**Junio 14**  
**Awesome HAT Day (Día de los sombreros)**

**Junio 15 Sello de Bilingüidad 5:00pm en COCC**  
**Respect Day (Día del respeto)**

**Junio 16 Coro Grinch- 1:30pm gimnasio de BCE**  
**Día del avance 9:30 am**  
**Catch a Glimpse of Next Year (Échale una mirada a tu próximo año)**

**Junio 19**  
**Rainbow Day (Día del Arco iris)**

**Junio 20 Barbacoa de toda la escuela**  
**Eat Outside Today (Comamos afuera)**

**Junio 21 No hay salida temprano del miércoles- Salida a las 3:30**  
**Everybody Tug While Wearing Kooky Socks (Todos a cinchar usando zoquetes locos)**

**Junio 22 Último día de clases - Salida a las 2:00pm**  
**Keep Bear Creek Spirit Alive (Mantener vivo el espíritu de Bear Creek)**

**Junio 23 Primer día de las vacaciones de verano**

¡¡¡¡¡URGENTE!!!!!!

### Recordatorio sobre los medicamentos

Padres, por favor recuerden recoger cualquier medicamento que ustedes hayan dejado en la escuela para su niño para el último día de clases. Todos los medicamentos dejados en la escuela después del último día de clases, serán botados por nuestra enfermera, incluyendo inhaladores y remedios recetados. No podemos enviar los medicamentos de vuelta a la casa con su niño. No tenemos permitido guardar sus medicamentos para el próximo año lectivo. ¡¡Tendremos que comenzar todo de nuevo en el otoño!! ¡¡Que pasen un hermoso verano!!  
Bear Creek Elementary School



El Ballet Folclórico de Bear Creek está muy contento de anunciar que hemos sido invitados a presentarnos en la ¡Feria del Condado Deschutes este verano! Por favor únase a nosotros en el predio de la feria el 5 de agosto a las 8:00 p.m.

También deseamos agradecerle a McDonald's de Bend por su generosa donación de \$750 para ayudarnos a ampliar nuestro vestuario. ¡Agradecemos vuestro apoyo McDonald's!



### LIBROS DE LA BIBLIOTECA

El último día para sacar libros será el 7 de junio. Todos los libros vencen el 14 de junio.  
-Sra. Roberts (jefa de medios de BCE)

Boletas de calificaciones  
La boleta de calificaciones de su estudiante será enviada a usted por correo el 26 de junio. Si no la recibe por favor comuníquese con la oficina de la escuela.



Nuestra pila de Perdidos y Encontrados está al tope de su capacidad. Colocaremos los artículos Perdidos y encontrados en mesas en el frente de la escuela. Por favor aliente a su estudiante a buscar por sus cosas perdidas. También vamos a llevar dos veces a cada clase a repasar los artículos en Perdidos y Encontrados. Todos los artículos serán donados a una entidad local de beneficencia el 23 de junio.

### PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN:

**Buena suerte a nuestros candidatos de 5to grado al “nivel bronce” del ¡Sello de Biliteralidad!**, y completarán sus entrevistas con el panel bilingüe el jueves 15 de junio a las 5:00pm en COCC.

El evento de entrevistas con el panel será la última Noche para los Padres del programa de DI por este año. Todas las familias de Doble Inmersión están invitadas a asistir a este evento para demostrar apoyo a nuestros candidatos de 5to grado y para conectarse con otras familias de DI. Pronto les enviaremos la invitación- ¡esperamos verlos por allí!

¡Únase a nuestra comunidad de Doble Inmersión en línea! Para obtener recomendaciones y consejos y para mantenerse conectado a nuestras aulas bilingües, eventos especiales y a las otras familias de DI, tildé “like” en nuestra **página de Facebook en: BLS Dual Immersion**



### CUENTA REGRESIVA DE BEAR CREEK-

Estamos enviando a los hogares un calendario especial donde les recordamos las siguientes próximas actividades.

- Cada año celebramos el final del año lectivo con una gran y DIVERTIDA tradición llamada cuenta regresiva de “Bear Creek”. Cada día entre el 12 de junio y el 22 inclusive, representa una letra especial para deletrear Bear Creek.
- Estas fechas especiales son como siguen 12/jun Beach/Blankets/Books, 13/jun Exercise Day, 14/jun Awesome Hat Day, 15/jun Respect Day (Piensa en formas de demostrar respeto a los otros), 16/jun Catch a Glimpse of Next Year (Día del avance), 19/jun Rainbow Day (Vístete con la mayor cantidad de colores posible), 20/jun Eat Outside - Barbacoa de la escuela para el almuerzo, 21/jun Everybody Tug While Wearing Kooky Socks, 22/jun Keep Bear Creek Alive - Vístete con la ropa de BCE para mantener su espíritu vivo.



### **Necesitamos actualizaciones de domicilios, números de teléfono y direcciones de correo.**

Si usted ha cambiado su domicilio o número de teléfono por favor hágaselo saber a los empleados de nuestra oficina. Es muy importante que contemos con la información correcta en nuestro sistema de computación en caso de una emergencia. También necesitamos los datos correctos de los contactos para emergencias para llamar en caso de que no nos podamos comunicar con usted. A medida que continuamos con la expansión de nuestro sistema de comunicación y la distribución electrónica del boletín de noticias de nuestra escuela, necesitamos direcciones de correo correctas y actuales de nuestras familias. Las familias que no tengan una dirección de correo pueden solicitar recibir una copia impresa del boletín de noticias. Por favor comuníquese con nuestra oficina si tiene alguna pregunta con respecto a la información que actualmente tenemos de usted en nuestro sistema de computación.

### **La comunicación es importante**

**Los resultados de una nueva encuesta nacional [PDF] de adultos de U.S. liberados hoy indican que un significativo número de norteamericanos están preocupados por que la exposición a sonidos de alto volumen en lugares de esparcimiento ha dañado o dañará su audición, y también dicen que ya no disfrutaban tanto de esos lugares.**



**Solicitada por la American Speech-Language-Hearing Association (ASHA por sus siglas en inglés) Mayo es el Mes de Mejor Audición y Habla (May Is Better Hearing & Speech Month), la encuesta de más de 1,000 adultos de los US. de 18 años de edad y mayores muestra resultados sorpresivamente consistentes a través de los grupos de edades.**

**En total, 41% de los adultos encuestados están preocupados por que el haber estado expuestos en ambientes con sonidos de alto volumen puede haber dañado su habilidad de oír—y más de la mitad (51%) están preocupados porque futura exposición puede ser dañina. Sumado a ello más de un tercio dijo que los sonidos a alto volumen ha reducido su disfrute de las actividades fuera de sus casas.**

**¿Qué hacer? Trate de pedir que bajen el volumen, baje una aplicación para niveles de sonido en su teléfono inteligente para controlar los sonidos e investigar el nivel de ruido, volumen del sonido, de also lugares a donde va antes de ir (las páginas de comentarios de muchas empresas en línea y restaurantes ofrecen información en línea sobre los niveles de sonido).**

### **Datos sobre Aprendizaje Socio Emocional (SEL por sus siglas en inglés):**

A medida que vamos terminando otro año lectivo, es importante recordar que la transición al vegan o puede ser muy excitante pero también difícil para los niños. Los cambios pueden causar tristeza y ansiedad en cualquiera, por lo que estamos haciendo todo lo que mejor podemos hacer para que esta sea una buena época para reflexionar y celebrar. Contamos con la tradición de contar regresivamente hasta el verano con actividades y eventos especiales durante las últimas dos semanas de clases. Busque el calendario de eventos en la carpeta de los jueves de su niño. Si su niño(a) comienza a tener dificultades con alguna de estos estados de ánimo, ayúdelos a reflexionar en el comienzo del año y sobre como se sintieron al comenzar en una nueva clase con un nuevo maestro, luego ayúdelo a pensar cuan cómodos se sienten ahora. Esta transición provee una valiosa oportunidad para dar apoyo a nuestros estudiantes y su madurez social y emocional.



## ESQUINA DE LA PTO:

Hola familias de Bear Creek,

La PTO desea usar esta oportunidad para agradecerle a Whole Foods por permitirle a Bear Creek participar en su programa de donación por las bolsas. Whole Foods generosamente donó un poquito más de \$1,400.00 a nuestros fondos de la PTO. Por favor continúe comprando en Whole Foods para apoyar a otras organizaciones sin fines de lucro a través del programa de donaciones por las bolsas.

Nuestra última junta de la PTO fue muy productiva, algunos de los temas que se trataron fueron:

1. Realizar un Jog-A-Thon en lugar de la recaudación de fondos del Catálogo del otoño. Esto es algo completamente nuevo por lo tanto reuniremos a un comité organizador. Por favor piense en ser parte de la más grande recaudación de fondos del año 2017-2018. Comuníquese con [bearcreekbearspto@gmail.com](mailto:bearcreekbearspto@gmail.com) para más información con respecto a este evento. O únase a nosotros en nuestra primera junta organizativa directamente después de la última junta del año de la PTO el lunes 12 de junio. f

2. Nueva comisión para 2017-2018:

Presidente: Aly Callahan

Vice Presidente: Brenda Berg

Tesorerera: Chelle Davis

Secretaria: Jamie Neill

Enlace: Elena Hernandez

Box Top: April Hinton

Por último, a todos los padres/miembros del personal que ayudaron con cada evento, no es necesario ser una miembro de la comisión para participar. Cualquier y toda ayuda es bienvenida.

Nos vemos en la última junta del año. 12 de junio de 6 a 7 pm en el gimnasio.

¡¡¡Muchas gracias por un fabuloso año lectivo 2016-2017!!!

La PTO



### ¡¡ANUARIOS EN VENTA !!

Mientras tengamos cantidad la PTO venderá los anuarios ¡hasta que estén todos VENDIDOS en el vestíbulo de entrada! Solo \$12



### Tip of the month

No permita que su niño se enferme con “Pérdida del aprendizaje en el verano” (Summer Learning Loss)

¿Qué es Summer Learning Loss?

Los niños que no leen durante las vacaciones del verano ponen en peligro perder más de dos meses de los logros obtenidos en lectura para el otoño y pueden llegar a colocarse a dos años detrás de sus compañeros a la finalización de sexto grado. Hay una pérdida similar en aritmética.

¿Cómo evitar Summer Learning Loss:

Haga que su niño lea libros a su nivel. Tan solo ¡diez libros pueden ayudar a mantener sus habilidades durante el verano!

Lea con su niño.

Asistan a programas de la Biblioteca Pública de Bend.

¡Los negocios de obras de caridad (thrift stores) tienen baratos muy buenos libros!

Visite un sitio “Lunch and Learn” ~ “Almuerzo y Aprende” cerca de su casa.

Use los mandados de todos los días como oportunidades de aprendizaje. Cuenten y sumen cantidades, compare precios y practique el reconocimiento de los números mientras espera en la fila.

Entre a este gran sitio y aplicación para un problema de matemáticas cada día para cualquier nivel. (la aplicación está en inglés y en español). <http://bedtimemath.org>

Esté atento a más ideas a medida que el año lectivo se va terminando o chequee los Recursos para el Verano de Bend- La Pine en (Bend LaPine’s Summer Resources): <https://www.bend.k12.or.us/district/organization/summer-resources>